

ISO 639-3 Change Requests Series 2008

Summary of Outcomes

Joan Spanne (SIL International), ISO 639-3 Registrar, 20 January 2009
Addendum 19 February, 2009

Summary of requested changes

There were 91 requests considered, recommending 164 explicit changes in the code set. Seven of the requests are still pending. Of the 84 requests that have been decided, four have been rejected (though two of these have changes partially adopted), and 80 have been fully approved, entailing 150 explicit changes in the code set. The 7 requests still pending will be reported in an addendum to this report.

The 150 explicit changes can be analyzed as follows:

- Retirements: 48
 - 3 non-existent languages;
 - 39 merged languages;
 - 5 split languages, resulting in 11 new language code elements (net gain of 6);
 - 1 retirement of a code element representing a language family whose constituents were already present in code set. This code element will be recommended for inclusion in ISO 639-5.
- Completely new language code elements: 16 languages not previously associated with another language in the code set: 9 living languages, 5 extinct languages and 2 historical languages.
- New languages added with the change of scope of a code element from individual to macrolanguage: 2
- Updates: 73
 - 55 name updates, either change to a name form or addition of a name form;
 - 15 denotation updates of languages into which other varieties were merged;
 - 2 macrolanguage group updates;
 - 1 new macrolanguage group (existing individual language changed in scope to macrolanguage);

Retirements from other than normal split of a language code element

Change Request number	Identifier	Reference Name	Retirement Reason	Retirement Remedy	Outcome
2008-001	aay	Aariya	Nonexistent		Adopted
2008-019	ppv	Papavô	Nonexistent	Any usage probably referred to one of: Amarakaeri [amr], Huachipaeri [hug], Kulina [cul], Amahuaca [amc], or Yawanawa [ywn]	Adopted
2008-023	mhf	Mamaa	Merged	Merge with Finongan [fag]	Rejected
2008-026	tlz	Toala'	Merged	Merge with [rob]	Adopted
2008-030	chs	Chumash	Split	Use existing code elements of the Chumash family: Barbareño [boi], Cruzeño [crz], Ineseño [inz], Obispeño [obi], Purisimeño [puy], and Ventureño [veo]	Adopted
2008-048	acc	Cubulco Achí	Merged	Merge with [acr]	Adopted

Change Request number	Identifier	Reference Name	Retirement Reason	Retirement Remedy	Outcome
2008-049	cti	Tila Chol	Merged	Merge with [ctu]	Adopted
2008-050	cnm	Ixtatán Chuj	Merged	Merge with [cac]	Adopted
2008-051	hsf	Southeastern Huastec	Merged	Merge with [hus]	Adopted
2008-051	hva	San Luís Potosí Huastec	Merged	Merge with [hus]	Adopted
2008-052	ixi	Nebaj Ixil	Merged	Merge with [ixl]	Adopted
2008-052	ixj	Chajul Ixil	Merged	Merge with [ixl]	Adopted
2008-053	ckc	Northern Cakchiquel	Merged	Merge with [cak]	Adopted
2008-053	ckd	South Central Cakchiquel	Merged	Merge with [cak]	Adopted
2008-053	cke	Eastern Cakchiquel	Merged	Merge with [cak]	Adopted
2008-053	ckf	Southern Cakchiquel	Merged	Merge with [cak]	Adopted
2008-053	cki	Santa María De Jesús Cakchiquel	Merged	Merge with [cak]	Adopted
2008-053	ckj	Santo Domingo Xenacoj Cakchiquel	Merged	Merge with [cak]	Adopted
2008-053	ckk	Acatenango Southwestern Cakchiquel	Merged	Merge with [cak]	Adopted
2008-053	ckw	Western Cakchiquel	Merged	Merge with [cak]	Adopted
2008-053	cbm	Yepocapa Southwestern Cakchiquel	Merged	Merge with [cak]	Adopted
2008-054	qut	West Central Quiché	Merged	Merge with [quc]	Adopted
2008-054	cun	Cunén Quiché	Merged	Merge with [quc]	Adopted
2008-054	quu	Eastern Quiché	Merged	Merge with [quc]	Adopted
2008-054	qxi	San Andrés Quiché	Merged	Merge with [quc]	Adopted
2008-054	quj	Joyabaj Quiché	Merged	Merge with [quc]	Adopted
2008-055	mms	Southern Mam	Merged	Merge with [mam]	Adopted
2008-055	mpf	Tajumulco Mam	Merged	Merge with [mam]	Adopted
2008-055	mtz	Tacanec	Merged	Merge with [mam]	Adopted
2008-055	mvc	Central Mam	Merged	Merge with [mam]	Adopted
2008-055	mvj	Todos Santos Cuchumatán Mam	Merged	Merge with [mam]	Adopted
2008-056	jai	Western Jacalteco	Merged	Merge with [jac]	Adopted
2008-057	poa	Eastern	Merged	Merge with [poc]	Adopted

Change Request number	Identifier	Reference Name	Retirement Reason	Retirement Remedy	Outcome
		Pokomam			
2008-057	pou	Southern Pokomam	Merged	Merge with [poc]	Adopted
2008-058	pob	Western Pokomchí	Merged	Merge with [poh]	Adopted
2008-060	tzb	Bachajón Tzeltal	Merged	Merge with [tzh]	Adopted
2008-061	tzc	Chamula Tzotzil	Merged	Merge with [tzo]	Adopted
2008-061	tze	Chenalhó Tzotzil	Merged	Merge with [tzo]	Adopted
2008-061	tzs	San Andrés Larrainzar Tzotzil	Merged	Merge with [tzo]	Adopted
2008-061	tzu	Huixtán Tzotzil	Merged	Merge with [tzo]	Adopted
2008-061	tzz	Zinacantán Tzotzil	Merged	Merge with [tzo]	Adopted
2008-062	tzt	Western Tzutujil	Merged	Merge with [tzt]	Adopted
2008-063	yus	Chan Santa Cruz Maya	Merged	Merge with [yua]	Adopted
2008-087	eur	Europanto	Nonexistent		Adopted

Retirements and creations from code element splits

Change Request number	Identifier	Reference Name	New language	Outcome
2008-022	sic	Malinguat		Adopted
2008-022	keh		Keak	Adopted
2008-022	sdk		Sos Kundi	Adopted
2008-037	wra	Warapu		Rejected
2008-037	bpe		Bauni	Rejected
2008-037	uni		Uni	Rejected
2008-037	nro		Nouri	Rejected
2008-037	suo		Bouni	Rejected
2008-040	eml	Emiliano-Romagnolo		Adopted
2008-040	egl		Emilian	Adopted
2008-040	rgn		Romagnol	Adopted
2008-043	est	Estonian	(change to macrolanguage)	Adopted
2008-043	ekk		Standard Estonian	Adopted
2008-043	vro		Võro	Adopted
2008-069	vlr	Vatrata		Adopted
2008-069	lrz		Lemerig	Adopted
2008-069	vra		Vera'a	Adopted
2008-070	stc	Santa Cruz		Adopted

Change Request number	Identifier	Reference Name	New language	Outcome
2008-070	ntu		Natügu	Adopted
2008-070	nlz		Nalögo	Adopted
2008-080	gmo	Gamo-Gofa-Dawro		Adopted
2008-080	gof		Gofa	Adopted
2008-080	gmv		Gamo	Adopted
2008-080	dwr		Dawro	Adopted
2008-092	tpx	Acatepec Me'phaa		Rejected
2008-092	txp		Acatepec Me'phaa	Rejected
2008-092	txw		Teocuitlapa Me'phaa	Rejected
2008-092	thg		Huitzapula Me'phaa	Rejected
2008-092	tzp		Zapotitlán Tablas Me'phaa	Rejected
2008-093	tcf	Malinaltepec Me'phaa		Rejected
2008-093	txk		Malinaltepec Me'phaa	Rejected
2008-093	thb		Huehuetepc Me'phaa	Rejected

Entirely new code elements

Change Request number	Identifier	Reference Name	Outcome
2008-021	ekl	Kol	Adopted
2008-024	lsp	Panamanian Sign Language	Adopted
2008-025	ils	International Sign	Adopted
2008-029	xxt	Tambora	Adopted
2008-032	wmx	Womo	Adopted
2008-033	xxr	Koropó	Adopted
2008-034	xxb	Boro (Ghana)	Adopted
2008-038	qyp	Quiripi	Adopted
2008-039	sqr	Siculo Arabic	Adopted
2008-041	dam	Damakawa	Adopted
2008-044	aah	Abu' Arapesh	Adopted
2008-047	syy	Al-Sayyid Bedouin Sign Language	Adopted
2008-078	olr	Orlat	Adopted
2008-079	yol	Yola	Adopted
2008-088	lst	Trinidad and Tobago Sign Language	Adopted
2008-089	lzh	Literary Chinese	Adopted

Updates: Name, Scope, Macrolanguage membership, Denotation changes

Change Request number	Identifier	Attribute changed	Old Value	New Value	Outcome
2008-003	adl	Name	Galo Adi	Galo	Adopted
2008-004	mdx	Name	Dizi	Dizin	Adopted
2008-007	par	Name	Panamint	Add Timbisha as additional name	Adopted
2008-008	ksi	Name	Krisa	Add l'saka as additional name	Adopted
2008-009	tmb	Name	Katbol	Add Avava as an additional name	Adopted
2008-010	vrt	Name	Burmbar	Add Banam Bay as an additional name	Adopted
2008-011	mlx	Name	Malfaxal	Add Naha'ai as additional name	Adopted
2008-012	vnm	Name	Vinmavis	Add Neve'ei as an additional name	Adopted
2008-013	lgk	Name	Lingarak	Add Neverver as an additional name	Adopted
2008-014	mwi	Name	Labo	Add Ninde as an additional name	Adopted
2008-015	sns	Name	South West Bay	Add Nahavaq as an additional name	Adopted
2008-016	nmb	Name	Big Nambas	V'ënen Taut	Adopted
2008-018	hif	Name	Fijian Hindustani	Fiji Hindi	Adopted
2008-020	sae	Name	Sabanês	Sabanê	Adopted
2008-027	pce	Name	Pale Palaung	Ruching Palaung	Adopted
2008-028	fss	Name	Finnish-Swedish Sign Language	Finland-Swedish Sign Language; Suomenruotsalainen Viittomakieli and Finlandssvenskt Teckenspråk as additional names	Adopted
2008-031	pux	Name	Puari	Puare	Adopted
2008-034	bwo	Name	Boro	Boro (Ethiopia)	Adopted
2008-035	phl	Name	Phalura	Add Palula as additional name	Adopted
2008-036	kog	Name	Cogui	Add Kogi as additional name	Adopted
2008-042	awc	Name	Western Acipa	Cicipu	Adopted
2008-043	est	Scope	Individual language	Macrolanguage	Adopted
2008-045	ykm	Name	Yakamul	Kap	Adopted
2008-046	swb	Name	Comorian	Maore Comorian	Adopted
2008-048	acr	Name and Denotation	Rabinal Achí	Achi	Adopted
2008-049	ctu	Name and Denotation	Tumbalá Chol	Chol	Adopted
2008-050	cac	Name and Denotation	San Sebastián Coatán Chuj	Chuj	Adopted
2008-051	hus	Name and Denotation	Veracruz Huastec	Huastec	Adopted
2008-052	ixl	Name and Denotation	San Juan Cotzal Ixil	Ixil	Adopted
2008-053	cak	Name and Denotation	Central Cakchiquel	Kaqchikel; retain Cakchiquel as additional name	Adopted

Change Request number	Identifier	Attribute changed	Old Value	New Value	Outcome
2008-054	quc	Name and Denotation	Central Quiché	K'iche'; retain Quiché as additional name	Adopted
2008-055	mam	Name and Denotation	Northern Mam	Mam	Adopted
2008-056	jac	Name and Denotation	Eastern Jacalteco	Popti'; Jakalteko	Adopted
2008-057	poc	Name and Denotation	Central Pokomam	Poqomam	Adopted
2008-058	poh	Name and Denotation	Eastern Pokomchí	Poqomchi'	Adopted
2008-059	kjb	Name and Denotation	Eastern Kanjobal	Q'anjob'al; retain Kanjobal as additional name	Adopted
2008-060	tzh	Name and Denotation	Oxchuc Tzeltal	Tzeltal	Adopted
2008-061	tzo	Name and Denotation	Venustiano Carranza Tzotzil	Tzotzil	Adopted
2008-062	tzj	Name and Denotation	Eastern Tzutujil	Tz'utujil	Adopted
2008-063	yua	Name and Denotation	Yucatán Maya	Yucateco; Yucatec Maya as additional name	Adopted
2008-064	nfl	Name	Ayiwo	Add Äiwoo as additional name form	Adopted
2008-065	ngr	Name	Nanggu	Add Nagu as additional name form	Adopted
2008-066	piv	Name	Pileni	Vaeakau-Taumako	Adopted
2008-067	mnv	Name	Rennell-Belona	Rennell-Bellona	Adopted
2008-068	vnk	Name	Vano	Add Lovono as additional name	Adopted
2008-071	lkn	Name	Lakona	Lakon; Vure as additional name	Adopted
2008-072	urr	Name	Lehalurup	Add Löyöp as additional name	Adopted
2008-073	mrm	Name	Merlav	Add Mwerlap as additional name	Adopted
2008-074	msn	Name	Mosina	Vurès	Adopted
2008-075	mlv	Name	Motlav	Add Mwotlap as additional name	Adopted
2008-076	lht	Name	Toga	Lo-Toga	Adopted
2008-077	wwo	Name	Wetamut	Add Dorig as additional name	Adopted
2008-081	msa	Macrolanguage Membership		Add language codes [ind], [mfb], [bjn], [kxd], [pse], [liw], [dup], [jak], [vkk], [kvr], [kvb], [lce], [lcf], [min], [mui], [zmi], [orn], [ors], [pel], [tmw], [urk]	Adopted
2008-089	zho	Macrolanguage Membership		add Literary Chinese [lzh]	Adopted
2008-090	tpc	Name	Azoyú Tlapanec	Azoyú Me'phaa	Adopted
2008-091	tpl	Name	Tlacoapa Tlapanec	Tlacoapa Me'phaa	Adopted
2008-092	tpx	Name	Acatepec Tlapanec	Acatepec Me'phaa	Adopted

Change Request number	Identifier	Attribute changed	Old Value	New Value	Outcome
2008-093	tcf	Name	Malinaltepec Tlapanec	Malinaltepec Me'phaa	Adopted

Addendum to ISO 639-3 Change Requests Series 2008 Summary of Outcomes: Requests decided after 2009-01-20

Addendum date: 2009-02-19

As of 2009-01-20, seven requests remained to be decided. The outcomes of four of those seven are listed in the table below. In the instances of requests partially or wholly rejected, the reason for the rejection is stated within a comment from the Registration Authority, and may be found via a link on the documentation page of the change request, e.g., [://www.sil.org/iso639-3/chg_detail.asp?id=2008-083](http://www.sil.org/iso639-3/chg_detail.asp?id=2008-083)

Change Request number	Identifier	Reference Name	Action	Old Value	New Value	Outcome	Effective Date
2008-005	oue	Ounge	Update name	Oune	Ounge	Adopted	2009-01-26
2008-006	lni	Daantanai'	Update name	Lantanai	Daantanai'	Adopted	2009-01-26
2008-017	nfd	Ahwai	Update denotation		Expand denotation through the addition of [nfg] Nyeng and [nfk] Shakara	Adopted	2009-01-26
2008-017	nfd	Ahwai	Update name	Ndun	Ahwai	Adopted	2009-01-26
2008-017	nfg	Nyeng	Merge into Ahwai			Adopted	2009-01-26
2008-017	nfk	Shakara	Merge into Ahwai			Adopted	2009-01-26
2008-083	nan	Min Nan Chinese	Split	Min Nan Chinese		Rejected ¹	2009-01-26
2008-083	xim		Create		Xiamen	Rejected	2009-01-26
2008-083	dzu		Create		Chaozhou	Rejected	2009-01-26

¹ The submitter has been invited to resubmit this request, which was rejected on the grounds of incompleteness. See the change request comments for more information.